



Institut suisse  
Jeunesse et Médias

Bureau romand

E-Mail: info@isjm.ch · www.isjm.ch

15<sup>es</sup> journées d'Arole 2007

## *Albertine*

Albertine est née à Genève en 1967.

Petite elle dessine, aime se déguiser et inventer des histoires. Elle dessine, selon les jours, avec le Rotring, la plume à bec trempée dans l'encre, l'Ecoline, les mélanges de couleurs sur une assiette blanche, les feuilles de marque Fabriano, les petits carnets, la solitude, les comédies musicales des années 1950, le bruit des enfants dans la cour de récréation, Saul Steinberg, Martin Jarrie, les galbes des filles, les fringues particulières, les odeurs de la cuisine Méditerranéenne, la beauté de Mary Pickford, l'érotisme, les boîtes de Pandore, les musées, Rome et l'amour.

Elle étudie à l'école des arts décoratifs, puis à la haute école d'art et de design de Genève.

En 1991, elle commence à travailler comme dessinatrice de presse (le Nouveau Quotidien, *L'Hebdo*, *360°*, *Dimanche .ch*, *Femina* ). Depuis 1996, elle enseigne la sérigraphie à la haute école d'art et de design.

Elle réalise de nombreuses affiches, notamment pour la fête de la musique mandatée pour trois années.

Elle participe à des publications et expositions collectives.

En 1993, elle fait la rencontre de l'auteur Germano Zullo. Ils s'aiment, et commence alors une fructueuse collaboration.

En novembre 2001, ils sont invités par le CNL (Centre Nationale du livre de Paris)

Pour les *belle étrangères*. Publication d'une anthologie aux éditions *Verticales*, émission *Métropolis* sur Arte..

En octobre 2006, ils gagnent une Bourse du CNL ( Centre nationale du Livre de paris )pour une résidence dans le Medoc, et la réalisation d'un album *Blanche et Marcel*, Éditions La Joie de Lire, 2007.

En 1999, elle reçoit le prix de la Pomme d'or de la biennale d'illustrations de Bratislava, pour *Marta et la bicyclette*.

En 2005, l'album *le génie de la boîte de raviolis* est adapté en film d'animation par Claude Barras. Prix de la société des auteurs et compositeurs dramatiques au concours de projets du festival international du film d'animation d'Annecy, 2003, Prix 4/3 de Canal +



Institut suisse  
Jeunesse et Médias

Bureau romand

E-Mail: info@isjm.ch · www.isjm.ch

au concours de projets du festival international du film d'animation d'Annecy, 2003.

Prix du public du concours SSA animation des journées cinématographiques de Soleure 2006.

Prix Golden Spotlight award au 55<sup>th</sup> Australian, international film festival, 2006.

Elle expose très régulièrement son travail personnel, avec une jubilation sans cesse renouvelée. Objets, toiles, sérigraphies, peintures sur bois, lithographies, xylographies, gouaches ... Longtemps attachée à l'exploration du « rendez-vous », de la rencontre amoureuse, du portrait d'hommes et de femmes en attente, souvent avec beaucoup de tendresse et de mélancolie, parfois avec gravité.

## **BIBLIOGRAPHIE:**

### Littérature jeunesse

***Le petit fantôme***, texte de Germano Zullo, Éditions la Joie de Lire, 1996.

***Marta et la bicyclette***, texte de Germano Zullo, Éditions la Joie de Lire, 1999.

Traduction Allemande, 2001, traduction Américaine, 2002, traduction hébraïque, 2003, traduction Japonaise, 2006, traduction Coréenne, 2006.

**Prix** : Pomme d'or de la biennale d'illustrations de Bratislava, 1999,

Le centre de documentation pédagogique français a produit une adaptation animée de ***Marta et la bicyclette*** pour la télévision, La Cinquième, CNDP, 2000.

***Violette et Ficelle***, texte de Germano Zullo, Éditions la Joie de Lire, collection les Versatiles, 2002.

Traduction Coréenne, 2003.

***Marta au pays des montgolfières***, texte de Germano Zullo, Éditions La Joie de Lire, 2001.

Traduction Néerlandaise, 2001, traduction Coréenne, 2003.

***Marietta chez les clowns***, texte de Corinna Bille, Éditions La Joie de Lire, 2001.

***À l'étranger***, texte de Jürg Schubiger, Éditions La Joie de Lire, 2001.



Institut suisse  
Jeunesse et Médias

Bureau romand

E-Mail: [info@isjm.ch](mailto:info@isjm.ch) · [www.isjm.ch](http://www.isjm.ch)

Traduction Allemande, 2002.

***Le génie de la boîte de raviolis***, texte de Germano Zullo, Éditions La Joie de Lire, Collection Somnambule, 2002.

Traduction Coréenne, 2004.

Adaptation en film d'animation : Cinémagination, Fribourg, Folimage, Valence, réalisation : Claude Barras.

**Prix** de la société des auteurs et compositeurs dramatiques au concours de projets du festival international du film d'animation d'Annecy, 2003, Prix 4/3 de Canal + au concours de projets du festival international du film d'animation d'Annecy, 2003.

**Prix** du public du concours SSA animation des journées cinématographiques de Soleure 2006.

**Prix** Golden Spotlight award au 55 th Australian, international film festival, 2006.

***Hôtel Rimini***, texte de Germano Zullo, Éditions La Joie de Lire, 2002.

***Zinzouin le martien visite la galaxie***, texte de Germano Zullo, Éditions La Joie de Lire, collection les Versatiles, 2001.

***Marta et la pieuvre***, texte de Germano Zullo, Éditions La Joie de Lire, 2003.

Traduction Coréenne, 2006.

***La java bleue***, texte de Germano Zullo, Éditions La Joie de Lire, 2003.

Traduction Allemande 2005, traduction Chinoise 2006.

***Le fromage***, texte de Germano Zullo, Éditions La Joie de Lire, 2004.

***Vacances sur Venus***, texte de Germano Zullo, Éditions La Joie de Lire, 2005.

***Lucette cherche un amoureux***, scénario de Germano Zullo, Éditions Glénat Suisse, Femina, 2006

***L'imagier d'Albertine***, Éditions La joie de Lire, 2006.

***Ce jour-là***, texte de Marie-Christophe Arn, Éditions La Joie de Lire, 2006.

Traduction anglaise, 2006.

***Blanche et Marcel***, texte Germano Zullo, Éditions La Joie de Lire, 2007.



Institut suisse  
Jeunesse et Médias

Bureau romand

E-Mail: [info@isjm.ch](mailto:info@isjm.ch) · [www.isjm.ch](http://www.isjm.ch)

### **A paraître**

**La mer**, scénario Germano Zullo, Éditions La Joie de Lire, 2007.

### **Autres**

**Albertine et les trois p'tites gourgandines**, texte de Germano Zullo, Éditions Humus, 1997.

**Peepshow-Pathologie**, texte de Germano Zullo, Meine heimliches Auge, das Jahrbuch der Erotik, No XIV, Tübingen, 1999.

**Le salon de Madame Auguste**, texte de Germano Zullo, Éditions Humus, 2000.

**Les cons roux**, texte de Germano Zullo, livre en sérigraphie tiré à 40 exemplaires, Galerie du Château, Môtiers, 2001.

**Le bateau d'Eugène**, texte de Germano Zullo, Les belles étrangères, (14 écrivains suisses) Éditions Verticales, 2001.

**Un enfant ...autrement**, Association Azote Liquide, 2001.  
Traductions : Anglais, Allemand, Italien..

**Une belle paire de fesse**, texte de Germano Zullo, Éditions Humus, 2002.

**La femme qui maigrit**, texte de Germano Zullo, Travoies Art Littérature Philosophie N°7/8, Éditions Travoies, 2002.

**Bdésir**, portfolio collectif, sérigraphie, 180 exemplaires, 2003.

**La machine à jour du professeur traviole**, texte de Germano Zullo, Éditions Humus, 2004

**Lucette cherche un amoureux**, Magazine Femina, Éditions Edipresse publications S.A., 2005.

**Pax**, bd collective, Jeune chambre Economique de Genève, 2006.



Institut suisse  
Jeunesse et Médias

Bureau romand

E-Mail: [info@isjm.ch](mailto:info@isjm.ch) · [www.isjm.ch](http://www.isjm.ch)

## EXPOSITIONS PERSONNELLES :

**1993**

*Sérigraphies*, galerie Faits Divers S.I.P, Genève.

Modelages et dessins, Galerie Marianne Brand, Carouge.

**1994**

*Sérigraphies et modelages*, galerie Bröt und Käse, Soral.

**1995**

*Sérigraphies érotiques*, galerie Humus, Lausanne.

**1997**

*Sérigraphies*, galerie & caetera, Genève

*Peintures, dessins et sérigraphies*, galerie Humus, Lausanne.

**1998**

*Les belles endormies*, galerie Maya Guidi, Carouge.

**1999**

*Sérigraphies*, et dessins, bibliothèque municipale des Eaux-Vives, Genève.

2000

*Illustrations et objets*, galerie Humus, Lausanne.

**2001**

*Strip-tease*, Galerie Maya Guidi, Carouge.

*Illustrations*, bibliothèque municipale de Carouge, Carouge.

***Monstres et strip-tease*, Galerie du château de Môtiers, Môtiers.**

**2002**

*Mode et démode*, Illustrations, galerie Papier Gras, Genève.

*Dessins*, galerie Humus, Lausanne.

**2003**

*Petite déclaration*, galerie Maya Guidi, Carouge.

**2006**

*Le génie de la boîte de raviolis*, dessins originaux, galerie Papiers Gras.

*Cinema étoile*, galerie Maya Guidi, Carouge.

**2007**

*Albertine, Marta, zinzouin, et les autres*, musée Alexis Forel, Morges.

*Volière*, illustrations, galerie Papiers Gras, Genève.



**Institut suisse  
Jeunesse et Médias**

Bureau romand

E-Mail: [info@isjm.ch](mailto:info@isjm.ch) · [www.isjm.ch](http://www.isjm.ch)

## **EXPOSITIONS COLLECTIVES :**

**1989**

*Sérigraphies* à la maison des Arts du Grütli, Genève.

**1991**

*Sérigraphies*, galerie Toile cirée, Bourdigny.

*Sérigraphies*, Palais de l'Athénée, Genève.

**1992**

*Exposition Internationale de dessinateurs de presse*, Sierre.

*Triennale de l'Estampe originale*, musée des Beaux-arts du Locle.

**1994**

*Un ange passe*, galerie Marianne Brand, Carouge.

**1996**

Exposition « 5 années Brot und Käse » galerie Brot und Käse, Soral.

Exposition d'illustrations de livres jeunesse " La fureur de lire ", Joie de lire, Genève.

**1997**

*Amour, passion, mariage*, galerie Marianne Brand, Carouge.

*Autoportraits*, Photographies, galerie Focale, Nyon.

**1998**

*A tous crins*, galerie Humus, Lausanne.

**1999**

Planches originales (Marta et la bicyclette), librairie-galerie de Couvaloup, Morges.

Dessin de presse féminine, salon annuel du dessin de presse 99, Morges.

*La mer*, galerie Brot und Käse, Soral.

**2000**

*Strip-tease*, peinture sur bois galerie Maya Guidi, Carouge.

*La tête*, galerie Maya Guidi, Carouge.

*Bed and breakfast*, galerie Pane e formaggio, Genève.

*Bib exhibition in Japan*, Japanese board on books for young people.

**2001**

*Objets d'artiste*, Movid Art Galerie itinérante, Genève.

*Estampes*, atelier Raynald Métraux, Lausanne.

### ***Jeunes créateurs romands de Bd et de films d'animations***

Mu.dac Musée de design et d'arts appliqués contemporains, Lausanne.

**2002**

*Collection Somnambule*, galerie Papiers Gras, Genève.

*Chaussés-croisés*, design de la chaussure, Mu.dac, Musée de design et d'arts appliqués contemporains, Lausanne.



**Institut suisse  
Jeunesse et Médias**

Bureau romand

E-Mail: [info@isjm.ch](mailto:info@isjm.ch) · [www.isjm.ch](http://www.isjm.ch)

**2003**

*Traviolles*, numéro 7/8, galerie Loft, Paris.

*Concours Töpfer*, galerie Papiers gras, Genève.

*Töpffer & Cie*, Illustrateurs suisses, exposition itinérante, Vancouver, Calgary, Toronto, Gatineau, Montréal, Ottawa, Québec.

**Le désir, galerie Papiers gras, Genève.**

**2004**

*Lithographies, Albertine, Haydé, Mix et Remix*, Forum d'art contemporain, Sierre.

Réalisé en collaboration avec l'atelier Raynald Métraux. Estampes contemporaines.

**2005**

*Somnanbules*, Villa Bernasconi, Genève.